
Volume 1
Number 2

Article 8

Spring 4-15-1969

A Sindarin-Quenya Dictionary, More or Less, Listing All Elvish Words Found in *The Lord of the Rings*, *The Hobbit*, and *The Road Goes Ever On* by J.R.R. Tolkien [Part 2]

Sandra Ballif

Follow this and additional works at: <https://dc.swosu.edu/mythlore>



Part of the Children's and Young Adult Literature Commons

Recommended Citation

Ballif, Sandra (1969) "A Sindarin-Quenya Dictionary, More or Less, Listing All Elvish Words Found in *The Lord of the Rings*, *The Hobbit*, and *The Road Goes Ever On* by J.R.R. Tolkien [Part 2]," *Mythlore: A Journal of J.R.R. Tolkien, C.S. Lewis, Charles Williams, and Mythopoeic Literature*: Vol. 1: No. 2, Article 8. Available at: <https://dc.swosu.edu/mythlore/vol1/iss2/8>

This Article is brought to you for free and open access by the Mythopoeic Society at SWOSU Digital Commons. It has been accepted for inclusion in Mythlore: A Journal of J.R.R. Tolkien, C.S. Lewis, Charles Williams, and Mythopoeic Literature by an authorized editor of SWOSU Digital Commons. An ADA compliant document is available upon request. For more information, please contact phillip.fitzsimmons@swosu.edu.

To join the Mythopoeic Society go to:
<http://www.mythsoc.org/join.htm>



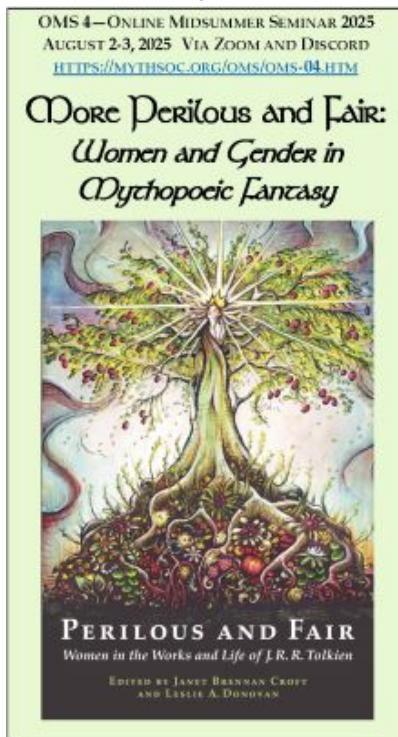
Online MidSummer Seminar 2025

More Perilous and Fair: Women and Gender in Mythopoeic Fantasy

August 2-5, 2024

Via Zoom and Discord

<https://www.mythsoc.org/oms/oms-04.htm>



A Sindarin-Quenya Dictionary, More or Less, Listing All Elvish Words Found in *The Lord of the Rings*, *The Hobbit*, and *The Road Goes Ever On* by J.R.R. Tolkien [Part 2]

Additional Keywords

Tolkien, J.R.R.—Languages—Quenya; Tolkien, J.R.R.—Languages—Sindarin

Creative Commons License



This work is licensed under a [Creative Commons Attribution-NonCommercial-No Derivative Works 4.0 International License](#).

ȝ̄bd mçpjñ̄ȳu

A SINDARIN-QUENYA DICTIONARY, MORE OR LESS, LISTING ALL ELVISH WORDS FOUND IN THE LORD OF THE RINGS, THE HOBBIT AND THE ROAD GOES EVER ON BY J.R.R. TOLKIEN (Part 2)
by Sandra Ballif

- Note: 1) When a noun is found in both Sindarin and Quenya, the Sindarin plural is listed first.
 2) The meanings of names not listed may be determined by looking up the separate elements of the name.
 3) Some of this is guesswork and may easily be incorrect. For instance, some of the plurals of Quenya words ending in -ne may be incorrect (like sing. lambe, pl. lamber might be correctly lambe, lambi. Both types of plurals are seen, lasse, lassi, for example, against tyelle, tyeller.) Etc.

Abbreviations:

| | |
|-----------------------------|--|
| Q. -- Quenya (High Elven) | sin. -- singular |
| S. -- Sindarin (Grey Elven) | pl. -- plural |
| AS. -- Anglo-Saxon | I -- <u>The Fellowship of the Ring</u> |
| nom. -- nominative case | II -- <u>The Two Towers</u> |
| gen. -- genitive case | III -- <u>The Return of the King</u> |
| dat. -- dative case | Bal. -- Ballantine edition |
| acc. -- accusative case | |
| voc. -- vocative case | |
| imp. -- imperative | |
| n. -- noun | |
| v. -- verb | |
| ? -- unknown or uncertain | |

- D
 -dacił - n.Q. victor (only in compounds, after n or r).
 Daeron - n.S. (an Elven name)
 Damrod - n.S. a Ranger of Ithilien (? plus -rod, seen also in Finrod)
 dan (dain) - n.S. maker, wright
 daro - v. imp. S. hold, stand
 daur - S.? (III, 285) (Seen also in Rhudaur - Rhu- from rhûn, east)
 Denethor - n.S. a Steward of Gondor (? from ? plus thoron, eagle)
 Derufin - n.S. a Man of Gondor (fin seen also in Glorfindel, Finrod, Finduilas)

- dil - Q. suffix seen on names of Quenya origin, only after l, r or n.
 Examples: Flendil (see elen), Valandil (see Vala)
 ðîn - adj.S. (seen in Amon Ðîn)
 dinen - adj.S. silent
 di'nguruthos - S. ? (from Song to Elbereth)
 Dior - n.S. ? (an Elven name)

- dir - n.S. wanderer (dat.? pl. diriel)
 Dirhael - n.S. a man of the Dunedain (from dir - wanderer + hael, q.v.)
 dol - n.S. hill
 dor - S. land? Cf. Dor-en-Ernil (seen usually as a suffix in Sindarin-form names. Examples: Gildor (gil - star), Arador (ara for Arnor), Thorondor (thoron - eagle), Doriath (-iath seen also in Osgiliath, Minhiriath, etc.)

Dorthonion - n.S. place mentioned by Treebeard
 Dorwinion - n.S. a place name
 dros - n.S. foam
 Druadan - n.S. a forest (from ? plus adan--man)
 duath - n.S. shadow
 Dullin - n.S. a man of Gondor (duil seen also in Finduilas)
 duin - n.S. (large) river (usually a suffix)
 dūn - n.S. west
 dūr - adj.S. dark
 -dur - suff.S. & Q. ? (usually appearing after the letter l, as in Q.
Isildur, S. Dol Guldur) (? same as dur?)

E
 e - prep.S. of (missprint for en?)
 edrë - n.Q. the sea (seen in many compounds: Erendil, Erendur,
Eärenya; Eärnil, Eärnur, etc. Loc.? Eärello: et Eärello--
 out of the sea)
Eärenya - n.Q. the sixth day of the week in the reckoning of Númenor.
 echant - v.S. 3rd (or 1st?) pers. sing. past tense -- made
 echuir - n.S. "stirring", the season between winter (rhiw) and spring
 (ethuil)
 Ecthelion - n.S. a Steward of Gondor; father of Denethor
 edhellen - adj.S. Elven? (-edhil in Peredhil, half-elven)
 edraith - n.pl.?S. (pl. noun of which sing. would be adraeth?)(seen
 in "Naur an edraith ammen!")
 edro - v.Simp. open
 Egalmoth - n.S. a Steward of Gondor
 Egladil - n.S. "the Angle"; place in Lórien where dwellings are
 eglerio - v.imp.S.? (III,285)
 el - n.S. star (elin, elenath)
 elanor - n.S. "sun-star"; a flower (see elen and anor)
 Elbereth - n.S. Varda, the Star-queen (from ? + -reth as in Neldoreth)
 Eldamar - n.Q. ? (mentioned in Bilbo's Song of Eärendil) (Mar-seen
 in Mardil; see Eldar)
 Eldar (sing. Elda) n.pl.Q. the three Elven-kindreds (seen in Eldarion;
 suff. -ion affixed to similar word in Aldarion)
 elen (eleni) n.Q. star (Q.gen.?pl. elenion) (Cf. Elenna, Elenya)
 Elenna - n.Q. island on which Númenor was founded (from elen)
 Elenya - n.Q. the first day of the week in the Eldarin reckoning
 Elessar - n.Q. "Elfstone" (El--Elf? Cf. Elladan, Elrohir; ess--Elf?
 Cf. Eressëa)
 Elwing - n.S.? daughter of Dior; wedded Eärendil
 elyë - adv.Q. even (as a pronoun--thou)
 en - prefix Q.
 enderi (sing. enderë) - n.pl.Q. Midyear's days
 Endörë - n.Q. Middle-earth (Loc.? Endorenna, "to Middle-earth")
 Enedwaith - n.S. region between Isen and Greyflood
 Ennor - n.S. Middle-earth
 ennorath - n.pl.S. lands of Middle-earth
 enquantuva - v.Q. 3rd pers. sing. fut. tense -- shall fill
 enquïë (-r) n.Q. week
 Enyd - n.pl.S. (sing. Onod? Anod?) Ents
 ephel - n.S. outer fence (as of mountains)
 Eradan - n.S. a Steward of Gondor (from ? + adan, Q.v.)
 Erebor - n.S. "Lonely Mountain" (related to ered, pl. or ored?)
 Eregion - n.S. Hollin (Holly?)

ML2

Erelas - n.S. a hill in Andrien (for ere- see Erebora; las--leaf)
 Eressëa - n.Q. "Elvenhome"; see Elessar
 Erestor - n.S. an Elven name
 Eriador - n.S. a northern region (from ? plus -dor, q.v.)
 ernil - n.S. prince
 Eru - n.Q. The One, father of the Valar
 Erui - n.S. a river of Gondor
 eryn - n.pl.S. (sing. aron?) woodlands (seen in Eryn Lasgalen, Roheryn)
 Esgalduin - n.S. (from ? plus -duin, q.v.)
 Esgaroth - n.S. city upon the Long Lake
 esse (-r) n.Q. name
 estel - n.S. hope
 et - prep.Q. out of
 ethir - n.S. river delta
 Ething - n.S. a ford over the River Ringló
 ethuil - n.S. spring (the season)

F
 falas - n.S. & Q.? coast
 falmalinna - n.Q. foaming wave
 fang - n.S. beard
 fanui - adj.S. white
 fanya (-r) n.Q. cloud
 Faramir - n.S. a Man of Gondor (from ? plus mir)
 Fednor - n.Q. one of the Eldar in the Elder Days
 Felagund - n.S. second name of Finrod
 fen (fenneth?) n.S. door
 fennas - n.S. gate?
 Fimbrethil - n.S. "Slender-beech" (from Fim--slender? + brethil; Cf. Nimbrethil)
 Finduilas - n.S. wife of Denethor (from fin + duil + las? find + uil + las? For fin see Finrod; for find see Glorfindel; las--leaf)
 fing - n.S. lock of hair
 Finrod - n.S. an Elven name (see Damrod)
 Firiell - n.Q. "Mortal woman" (a princess of Gondor; wedded Arvedui)
 firith - n.S. "fading"; season between autumn (iavas) & winter (rhiw)
 Fladrif - n.S. "Skinbark" (an Ent)
 formen - n.Q. north
 Forochel - n.S. a northern bay (from forod plus ?)
 forod - n.S. north (for- in compounds)
 fuin - n.S. night

G
 galad - n.S. ray (of light)
 galadh (galadhad?) - n.S. tree (gen.? pl. galadon)
 Galadriel - n.S. an Elven name (from galad?; from galadh?)
 Galadrim - n.pl.S. "Tree-folk" (Elves of Lothlórien)
 Galathilion - n.S. a scion of the White Tree (from galadh?)
 Galdor - n.S. an Elven name (see -dor)
 galen - adj.S. green (pl. form in Pinnath Gelin)
 galenas - n.S. tobacco
 Galion - n.S. an Elven name
 -geleb - S. ? (seen in Argeleb-- Ar- for Arnor; may be voiced form of celeb, which see)
 gil - n.S. star

Gilraen - n.S. mother of Aragorn (from gil plus #?)

Gilrain - n.S. a river of Gondor (see last entry)

Gilthoniel - n.S. "Star-queen"?

Girithron - n.S. twelfth month of year in reckoning of Dñnedain

Glamdring - n.S. "Foe-hammer", a sword (glam--foe? dring--hammer? Or vice versa)

Glanduin - n.S. a tributary of Greyflood (? plus -duin)

-glas - S. ? (seen in Araglas--Ara for Arnor)

Glorfindel - n.S. an Elven name (from glor, as in Inglorion, + fin, as in Finrod, + del? From glor + find, as in Finduiles, + el?)

Gölsgil - n.S. a man of Gondor (las--leaf; gill--star)

gon - S. (seen in Gondor, Hirgon, Turgon)

Gondolin - n.S. an ancient Elven city (Gond seen in Beregond)

-gonui - S. (seen in Argonui--Ar for Arnor)

gorgor - n.S. (and/or adj.S.?) haunted (place?) (pl. form Gorgoroth)

-gorn - S. ? (seen in Aragorn & Belegorn)

gorthad - n.pl.S. barrows

-gost - S. ? (seen in Aragost)

goth - S. ? (seen in Morgoth--cf. morr--and Nargothrond--cf. nar; -rond seen also in Elrond, Aclarond, etc.)

govannen - S. ?

gul - n.S. art, craft

Gundabat - n.S. a mountain

Gwaeron - n.S. third month of year in the reckoning of the Dñnedain (from gwai?)

gwai - n.S. wind

Gwirth - n.S. fourth month of year in the reckoning of the Dñnedain

H

-had - S. ? (seen in Arahad)

Hador - n.S. a Steward of Gondor (from had + dor?) (also AS. "sweet-voiced")

-hael - S. (seen in Berhael--III, 285--Dirhael, q.v.; and Arahael)

hain - pron.S.acc.? them

hal - adj.S. tall

halla - adj.Q. tall

harad - n.S. south (har- in compounds)

harma (-r) n.Q. treasure

hen - n.S. (henneth) in sing., "eye"; pl., "window"

her - n.Q. lord (also, sometimes, hir, as in S.) (gen.? pl. in Herion, name of a Steward of Gondor)

hi - S. (pron.?) (sii in "Annon edhellen, edro hi ammen!")

Hildinyar - n.pl.Q. heirs (specific? Used by Aragorn)

hin - adj.pl.S. these

hir (hirim) n.S. (& sometimes Q. for her) lord

hiruvalyë - v.Q. 2nd pers. sing. fut. Thou shalt find

hiruvalyë - v.Q. 2nd pers. sing. fut. Thou shalt find

hisië - n.Q. mist

Hisimë - n.Q. eleventh month of year in reckoning of Gondor (from hisid?)

Hithaiglin - n.pl.S. the Misty Mountains (from hith--mist + aig--crest)

hithoel - adj.S. ? (from hith--mist + ?)

Hithui - n.S. eleventh month of the year in reckoning of Dñnedain

hollen - adj.S. closed

Hunri - adj.S.? One-handed?

Huor - n.S. father of Tuor

Huorn - n.S. a kind of tree (?) + orn--tree)

ML2